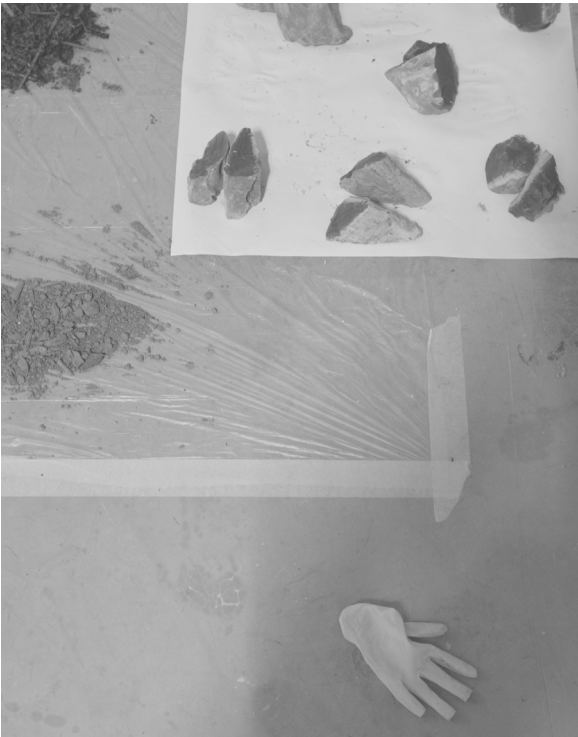


Académie  
vivante  
IV



Bétonsalon  
Centre d'art et de recherche

Académie  
vivante

---

L'Académie vivante est un laboratoire de recherche expérimental implanté au sein de l'unité d'Épigénétique et Destin Cellulaire (CNRS / Paris Diderot), conçu en collaboration avec Bétonsalon - Centre d'art et de recherche.

Chaque semestre, artistes, chercheurs et chercheuses sont invité·e·s à diriger un programme expérimental d'enseignement autour d'une thématique de recherche questionnant les hiérarchies des savoirs. Partant des riches ressources disponibles sur le campus de l'université Paris Diderot, chaque Académie vivante donne lieu à des expositions et à un ensemble de rencontres et d'événements mêlant étudiant·e·s, chercheur·e·s, artistes et grand public.

L'Académie vivante 4 a donné lieu à l'exposition de Candice Lin *A Hard White Body (Un corps blanc exquis)* à Bétonsalon - Centre d'art et de recherche.

Bétonsalon - Centre d'art et de recherche est une organisation artistique à but non lucratif fondée en 2003 qui offre un espace de réflexion et d'expérimentation interrogeant la production et la circulation des savoirs en société. Implanté au sein de l'université Paris Diderot depuis 2007, le centre d'art et de recherche organise expositions, ateliers, rencontres, résidences et séminaires en collaboration avec une constellation d'institutions partenaires aussi bien universitaires qu'artistiques.

Plus d'informations sur  
[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

L'Académie vivante (The Living Academy) is an experimental research laboratory set within the Epigenetics and Cell Fate unit (CNRS / Paris Diderot University) and conceived in collaboration with Bétonsalon - Center for Art and Research.

Each semester, L'Académie vivante (Living Academy) invites artists and scholars to lead an experimental teaching program, focusing on a theme of their choice that questions established hierarchies of knowledge. Each session builds on the rich resources available on the campus of the Paris Diderot University and results in exhibitions and a set of public meetings and events involving students, researchers, artists and the public.

Académie Vivante 4 produces Candice Lin's exhibition, *A Hard White Body*, at Bétonsalon - Center for Art and Research.

Bétonsalon - Center for Art and Research is a nonprofit arts organization, founded in 2003, offering a space for experimentation and reflexion to question the production and dissemination of knowledge. The center for art and research has been present on the Paris Diderot University campus since 2007. It organizes exhibitions, work-shops, conferences, residency programs and seminars in col-laboration with a variety of academic and artistic partner institutions.

Find out more on  
[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

Travaux pratiques  
Practical sessions

essays

Le TP de l'Académie vivante s'adresse à des étudiant·e·s de niveau master, issu·e·s du magistère européen de génétique (université Paris Diderot), faisant partie intégrante de leur parcours universitaire en collaboration avec le professeur Jonathan Weitzman. L'objectif du programme est de nourrir leur cursus avec la possibilité d'expérimenter de nouveaux formats de réflexion pour présenter les savoirs en sciences à travers une approche artistique et transdisciplinaire innovante.

The guest artist leads a course for a group of students from the European Master's program in Genetics at the Paris Diderot University, conceived in collaboration with Professor Jonathan Weitzman as part of their university curriculum. The course brings about experimentation and new reflexive schemes to present scientific knowledge through an artistic, and innovative, interdisciplinary approach.

De septembre à décembre 2017, ce programme a réuni une trentaine d'étudiant.e.s réparti.e.s en deux groupes de travail sur deux sites. L'un est présent sur le campus de l'université Paris Diderot, tandis que l'autre est constitué d'étudiants détenus à la Maison centrale de Poissy. Les deux groupes sont menés à collaborer à distance en vue de la réalisation d'un processus de recherche et de création plastique, qui résultera en une publication et une restitution à Bétonsalon – Centre d'art et de recherche à l'issue du projet.

From September 2017 to December 2017, Bétonsalon – Center for Art and Research hosted the research program led by Julie Ramage (scholar from Paris Diderot University). Every week, this program brings together around 30 students in two working groups at two sites. One is present on the campus of the Paris Diderot University, while the other is made up of students who are incarcerated at the Poissy prison (Maison centrale de Poissy). The two groups are brought together to collaborate from a distance on the realization of a research process and an artistic project resulting in the production of a publication launched at Bétonsalon – Center for Art and Research

La thématique étudiée pour l'année 2017-2018 est celle de l'archéologie, discipline explorant la frontière entre domaine d'étude scientifique et possibilités de création.

The 2017-2018 term focuses on archaeology, a discipline exploring the border between the fields of scientific study and creative possibilities.

En archéologie existe un courant de recherche qui questionne le lien entre l'archéologue et l'objet étudié. Le projet propose de poser la question de la finitude du corps dans le contexte carcéral.

Il propose de partir d'objets « malades » signifiants pour les participants, permettant d'interroger leur mise en récit : reproduire ces objets via des techniques de représentation utilisées par les archéologues (moulage, photogrammétrie) et les faire analyser en laboratoire permet d'ouvrir d'un espace de parole mêlant le détournement du discours scientifique lié à l'artefact et la production, par la mise en récit de l'objet, d'un témoignage métaphorique portant sur les conditions de détention et le corps incarcéré.

In archaeology we see current research questioning the relation between archaeologists and their object of study. The project offers to consider the finitude and limitations of the body in the prison context.

The starting point of the project is to identify objects which for the participants signify «sick/ness». By asking how these objects are embedded in certain narrative settings, by reproducing them by using techniques of representation deployed in archaeological practice (such as molding or photogrammetry) and studying them in a laboratory, in short, by mixing scientific analysis with the process of creation and narration, we create a space of discourse in which a metaphorical account of the living conditions of incarcerated bodies can emerge.



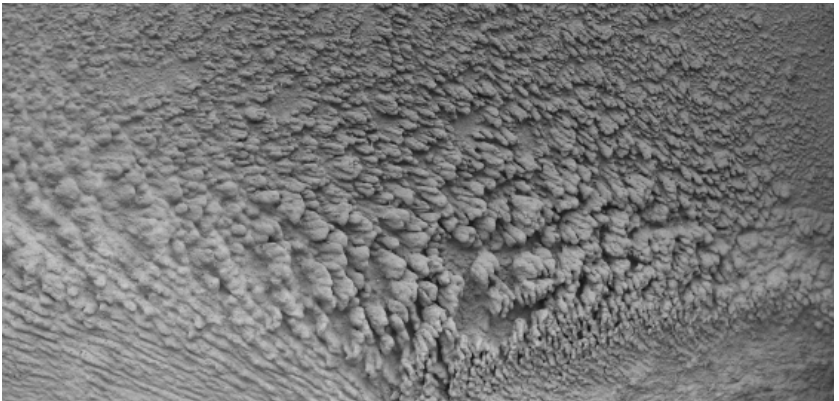




Séminaire  
Seminar  
«Objets troublants, objets  
inquiets. Au-delà des certitudes  
classificatoires »  
par  
by  
Lotte Arndt

Lotte Arndt, co-commissaire de l'exposition *A Hard White Body (Un corps blanc exquis)* de Candice Lin, a conçu un programme d'événements ayant eu lieu à Bétonsalon ainsi qu'à la Temporary Gallery (Cologne, Allemagne) de septembre à décembre 2017. En lien avec les trois « personnages » qui ont inspiré l'artiste pour son installation – l'écrivain noir américain James Baldwin, la botaniste Jeanne Baret, et les liquides – ces rencontres ont réuni au centre d'art artistes et chercheur·e-s au fil de projections et de performances.

Lotte Arndt, co-curator of Candice Lin's exhibition *A Hard White Body*, conceived a series of programs at Bétonsalon and at Temporary Gallery (Cologne, Germany) from September through December 2017. Relating to the three "characters" that inspired the artist's installation – James Baldwin, Jeanne Baret and the realm of liquids – these activities gathered artists and scholars for talks, screenings and performances.



Atelier «Eaux stagnantes»  
Workshop "Backwaters"  
Ali Cherri

Le Réseau Cinéma en écoles supérieures d'art a pour objectif de produire des formes de connaissance collectives autour du cinéma, considéré comme outil et objet de la recherche. Il questionne actuellement la mise en espace du pouvoir colonial dans les musées ethnographiques et dans les jardins tropicaux.

Sous la direction de l'artiste Ali Cherri, l'atelier *Eaux stagnantes* a interrogé, du 12 au 15 décembre, les imaginaires ambivalents autour de la boue, à la fois souillante, protectrice, destructrice et fertilisante. Le workshop a débuté par la présentation et la projection d'exemples d'espaces envahis par la boue, tels que les musées archéologiques de Fukushima ensevelis après le tsunami, le barrage de Merowe sur le Nil au Soudan, ou encore l'inondation des réserves du Louvre en juin 2016. Ali Cherri a prolongé cette perception concrète, socio-historique et politique de la boue par une programmation d'extraits de films et de chansons populaires.

The Film in Art Schools Network aims to produce collective forms of knowledge in the field of cinema, considered as both a tool and an object of research. Currently, it questions the display of colonial power in ethnographic museums and tropical gardens.

Led by artist Ali Cherri, the Backwater workshop examined the ambivalent imageries of mud, as seen in the archaeological museums in Fukushima destroyed by the tsunami or the Merowe dam on the Nile in Sudan. Ali Cherri extended this concrete, historical and political perception of mud with a programming of film excerpts and popular songs.



Parallèlement à cette étude sur la boue, les étudiant·e·s ont rencontré Candice Lin et les commissaires d'exposition Lotte Arndt et Lucas Morin dans l'exposition *A Hard White Body*, à propos des choix artistiques opérés à partir de l'ambivalence de la souillure et du lit. Pendant les quatre jours de l'atelier, les étudiant·e·s ont produit un corpus de propositions plastiques au sein même de l'espace d'exposition à partir de matériaux glanés autour du site de Bétonsalon. Cette démarche a constitué le premier pas d'une réflexion autour d'un projet de publication collective prenant pour point de départ les eaux stagnantes et boueuses, qui s'est prolongée dans la production d'animations lors du rendez-vous collectif du Réseau Cinéma à Grenoble en mai 2018.

Alongside this study of mud, the students met with Candice Lin and curators Lotte Arndt and Lucas Morin at the *A Hard White Body* exhibition, and discussed the artistic choices operated from the ambivalence of stains and the bed. During the four days of the workshop, the students produced a series of visual works within the exhibition space with materials found around Bétonsalon. This was the first step of a reflection process involving a collective publication project on backwater and mud, completed by the production of animations during the Film in Art Schools Network's in Grenoble in May 2018.



*A Hard White Body*  
(Un corps blanc exquis)  
Candice Lin

Avec *A Hard White Body (Un corps blanc exquis)*, Candice Lin a entrelacé deux histoires aux résonances inattendues : celle de l'écrivain et penseur politique noir américain exilé en France James Baldwin (1924-1987) et celle de la botaniste française Jeanne Baret (1740-1807), première femme à avoir navigué autour du globe lors du voyage de Bougainville. Lin associe deux personnages qui, à deux siècles d'écart, ont vécu des désirs permis seulement par le déplacement loin de leur terre natale et ont défié les projections de genre et de race qui leur étaient assignées.

Dans son installation, Candice Lin a créé une chambre à coucher en porcelaine non-cuite inspirée du roman de James Baldwin *La chambre de Giovanni*, qu'elle a imprégné d'un distillat d'urine, d'eau de la Seine et de plantes médicinales, de celles qu'a probablement utilisé Jeanne Baret. La porcelaine est ce corps blanc exquis, objet de la convoitise occidentale en Chine utilisé plus tard comme filtre bactériologique, qui évoque la pureté, la blancheur et la résistance à la souillure.

En associant porcelaine et liquides odorants, Lin met en jeu les histoires de l'exotisme, de la virologie et du commerce global et soulève la question d'un langage racialisé. Elle met en place des processus de contamination entre matériaux

organiques et inorganiques, façonnant des écosystèmes sculpturaux instables qui demandent une attention constante. Chacun.e était invité.e à s'y impliquer physiquement.

L'exposition *A Hard White Body (Un corps blanc exquis)* a été produite en collaboration avec Portikus (Francfort-sur-le-Main) et le Reva and David Logan Center for the Arts de l'Université de Chicago (États-Unis).

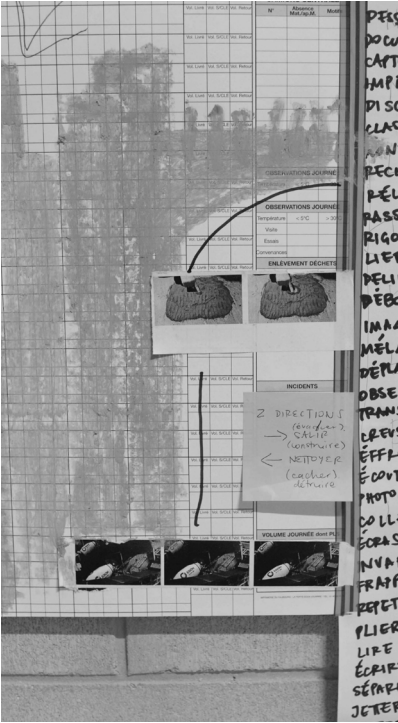
Elle a reçu le soutien du fonds franco-allemand pour l'art contemporain et l'architecture *Perspektive*.

L'exposition et ses programmes publics ont été conçus par les commissaires, Lotte Arndt et Lucas Morin.





# Académie vivante





## Workshop intensif Intensive workshop

En partenariat avec l'ésadtpm et le Réseau cinéma, douze participant·e·s issu·e·s d'écoles d'art de toute la France ont suivi pendant une semaine l'atelier *Eaux stagnantes*, conçu par l'artiste Ali Cherri.

Les étudiant·e·s ont rencontré l'artiste Candice Lin au coeur de son exposition personnelle *A Hard White Body*, le chercheur Pascal Dibie (université Paris Diderot), la chercheuse et commissaire d'exposition Lotte Arndt. Ils et elles ont eu l'opportunité de visiter des sites industriels liés à l'usage de l'eau en Île-de-France, tels la Cité de l'eau et de l'assainissement (SIAAP - Colombes) et la centrale à bétons de Paris-Tolbiac (Eqiom), donnant une perspective concrète et visuelle à l'apport théorique et artistique d'Ali Cherri.

Les participant·e·s ont ensuite produit un corpus de propositions plastiques au sein même de l'espace d'exposition, premier pas d'une réflexion aboutissant à une publication prenant pour point de départ les eaux stagnantes et boueuses.

Ali Cherri (né en 1976 à Beyrouth, Liban) est un artiste qui s'est spécialisé dans l'installation et l'art vidéo, basé entre Paris (France) et Beyrouth.

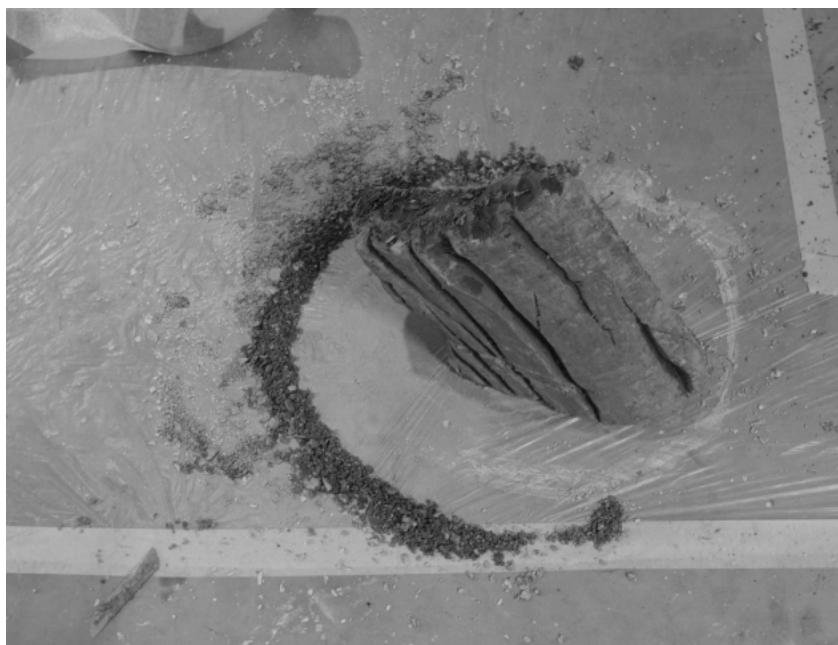
Ali Cherri réalise aussi bien des œuvres vidéo et des films que des installations ou encore des lithographies. Il puise ses sources autant dans l'histoire de son pays d'origine, le Liban, que dans celles du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Plus largement, il s'intéresse à la place que prennent les objets archéologiques dans l'élaboration des récits nationaux, comme l'illustre son film *The Digger* (2015). Dans sa série de lithographies *Paysages Tremblants* (2014), Ali Cherri étudie l'histoire des tremblements de terre dans des villes comme Beyrouth,

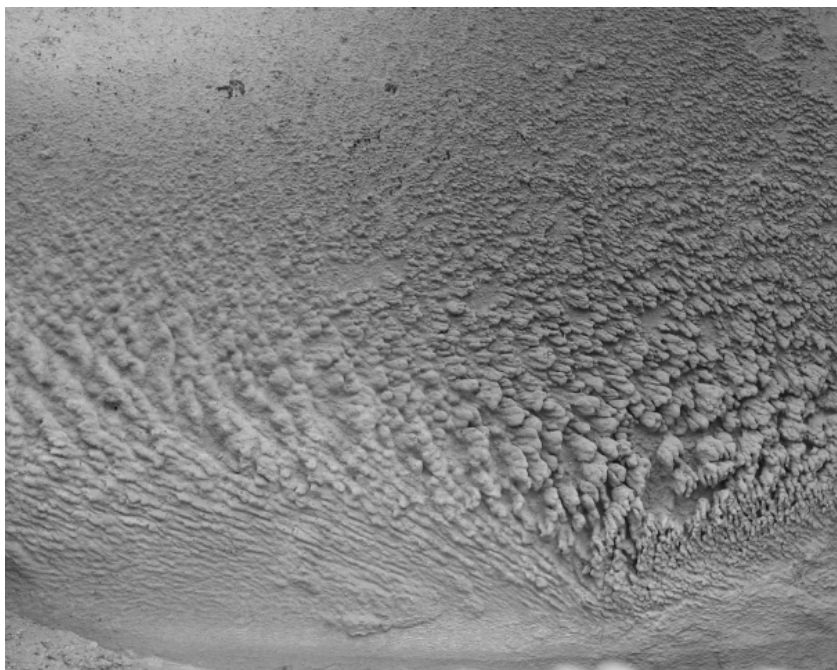
In collaboration with ésadtpm and Réseau cinéma, twelve art students from all over France took part in *Backwaters*, a week-long intensive workshop led by artist Ali Cherri in collaboration with ESADTPM and the Réseau Cinéma from December 12 to 15, 2017 at Bétonsalon - Center for Art and Research.

Insects and small animals of all types are buzzing above stagnant and muddy waters, giving us a multilayered picture of a gloomy and dull misery, both invasive and disturbing. Masses of mud, shapeless but not amorphous, engulf and corrode everything.

Very few spaces embody the periphery of human existence as well as swamps. Neither quite land nor water, swamps have long been considered dreaded spaces, places with unknown dangers from which «miasma» and «scents» escape. Their waters would be fundamentally contaminated and dangerous spaces, enigmatic and ghostly landscapes that would cause death and disease.

Under the direction of the artist Ali Cherri, the workshop takes as starting point the imaginary around mud as an element that is corrosive but from which life can grow nonetheless. It will engage with mud-filled spaces such as the Fukushima archaeological museum buried after the tsunami, the Merowe dam on the Nile in Sudan, or the Louvre's storage spaces after the 2016 flood. During four days, the issue of dirty water and pure water will be addressed through a program of films, texts, and visits to cultural or natural sites.





Séminaire  
Seminar  
«Objets troublants, objets  
inquiets. Au-delà des certitudes  
classificatoires » *Disturbing Objects,  
Disquiet Objects. Going Beyond  
Classificatory Certainties*  
par  
by  
Lotte Arndt

S  
E  
S  
S  
I  
O  
N

L'exposition personnelle de Candice Lin, *A Hard White Body (Un corps blanc exquis)*, a donné lieu à un séminaire conçu par Lotte Arndt, rassemblant artistes, chercheurs et chercheuses. En particulier, le séminaire incluait une série de présentations de travaux en cours par des doctorant·e·s et professeur·e·s de l'université Paris Diderot, dans l'espace même de l'exposition de Candice Lin.

Candice Lin's solo exhibition, *A Hard White Body*, led to a seminar conceived by Lotte Arndt, who convened a variety of artists and academics. The seminar program included a series of presentations of ongoing works by professors and PhD candidates of the Paris Diderot university, that took place in Candice Lin's exhibition space itself.

**Séance 1** 09/09/2017  
*Résidences précaires*  
Avec Jamika Ajalon et Aykan Safoğlu

**Session 1** 9/09/17  
*Precarious Homes*  
With Jamika Ajalon and Aykan Safoğlu

**Séance 2** 21/10/2017  
*Baigner dans des liquides contagieux*  
Avec Élisabeth Lebovici, Clara López Menéndez, Petra Van Brabandt and Vladimir Ceballos

**Session 2** 10/21/17  
*Bathing in Contagious Liquids*  
With Élisabeth Lebovici, Clara López Menéndez, Petra Van Brabandt and Vladimir Ceballos

**Séance 3** 25/11/2017  
*IN ANY (WAY,) SHAPE OR FORM*  
Avec les performeurs Géraldine Longueville et Simon Speiser sur l'invitation de Marie-Sophie Beckmann

**Session 3** 11/25/17  
*IN ANY (WAY,) SHAPE OR FORM*  
With Géraldine Longueville and Simon Speiser upon the invitation of Marie-Sophie Beckmann

**Séance 4** 02/12/2017  
*Passagers clandestins (Stowaways)*  
Avec Samir Boumediene, Teresa Castro et Laura Huertas Millán

**Session 4** 12/02/17  
*Stowaways*  
With Samir Boumediene, Teresa Castro et Laura Huertas Millán

## Les « midideux »

Ce cycle de conférences mené par des professeur·e·s et doctorant·e·s de l'université Paris Diderot en écho à l'installation de Candice Lin s'est tenu au sein de la « chambre de Giovanni » en porcelaine non cuite pendant l'évolution et le découpage progressif de celle-ci, au cours des dernières semaines de l'exposition.

07/12/2017

*Traverser les océans du monde. Pourquoi les Européens ont-ils été chercher de la porcelaine jusqu'à Canton ?*  
**Sébastien Pautet**, doctorant contractuel en histoire moderne, université Sorbonne Paris Cité (USPC), université Paris Diderot. Cette conférence visait à plonger dans le monde des échanges au siècle des Lumières autour de la porcelaine, projection matérialisée des connexions entre les mondes européens et extra-européens.

08/12/2017

*De la découverte à la mesure du monde : nouvelles fonctions du voyage au temps des Lumières*  
**Marie-Noëlle Bourguet**, professeure émérite d'histoire moderne émérite d'histoire moderne à l'université Paris Diderot.

Les explorateurs et navigateurs comme La Condamine, Cook, La Pérouse et Humboldt ont mené de véritables épopées pour la reconnaissance des océans et l'exploration des continents. Ce qui définit la nouveauté de ces expéditions tient moins, pourtant, à la découverte d'espaces restés inexplorés qu'à l'ambition de mesure, de précision et d'exactitude

## The "midideux"

This course of lectures were an opportunity to shed light on research work led by various scholars, echoing Candice Lin's installation and to attend to the evolution and progressive cutting of the room made of unfired porcelain during the final weeks of the exhibition.

12/07/17

*Crossing the world's ocean. Or why did Europeans go looking for porcelain all the way to Guangzhou?*

**Sébastien Pautet**, PhD candidate in Modern History, Sorbonne Paris Cité University (USPC), Paris Diderot University  
This conference was an immersion in the world of porcelain exchanges during the Enlightenment era. Porcelain, a material projection of the connections between Western and non-Western worlds, was the fruit of a highly technological fabrication and the source of much envy.

12/08/17

*Discovery to the measure of the world: new functions of travel in the age of Enlightenment*  
**Marie-Noëlle Bourguet**, professor emeritus of Modern History at Paris Diderot University

*Adventurers and navigators such as La Pérouse, Cook, La Condamine and Humboldt led truly epic journeys to explore oceans and continents. What defined these expeditions was not only the discovery of unknown territories, but also the ambition of measure and precision.*



14/12/2017

12/14/17

*Autour de la chambre*

**Pascal Dibie**, ethnologue, professeur émérite à l'université Paris Diderot, Vice-président à la Culture et à l'Université dans la Ville.

La chambre et son lit nous entraînent dans une histoire horizontale de l'humanité, dont on ne mesure pas toujours la profondeur et la complexité. La conférence de Pascal Dibie a évoqué l'intimité des hommes, des femmes et des civilisations qui ont fait des choix de couchages très différents selon les époques.

*Around the room*

**Pascal Dibie**, ethnologist, professor emeritus at Paris Diderot University.

The bedroom – and the bed – can reveal a horizontal history of humanity, whose profoundness and complexities remain unexplored to this day. Pascal Dibie's conference evoked the intimacy of times in history and the men, women and civilizations that made very different bedding choices for the same biological needs.

12/20/17

20/12/2017

*La couleur des choses. Ségrégation et objets quotidiens aux États-Unis* **Paul Schor**, historien, maître de conférences à l'UFR d'Études anglophones de l'université Paris Diderot (UMR LARCA) À travers quelques exemples d'objets et de lieux de consommation en apparence banals, il s'agissait de comprendre comment la domination blanche (*white supremacy*) déteignait sur la vie quotidienne dans le Sud des États-Unis.

*The color of things.*

*Segregation and everyday objects in the United States*

**Paul Schor**, historian, lecturer at the UFR of English Studies at Paris Diderot University (UMR LARCA)

Through some examples of seemingly normal objects and places of consumption, it is important to understand how white supremacy became transparent in daily life in the Southern United States.



*Carte des Fausses Positions*

22/12/17

## Traversées : les corps de l'histoire et la fin d'un monde

Pauline Vermeren, docteure en philosophie politique et chercheure affiliée au Laboratoire de changement social et politique (LCSP) de l'université Paris Diderot.

La perception actuelle de la traversée des corps de James Baldwin et de Jeanne Baret a marqué la fin d'un monde en tant que rupture épistémologique, avec toutes les conséquences qui en découlent.

12/22/17

*Crossings: the bodies of history and the end of a world*

**Pauline Vermeren**, PhD in Political Philosophy and Affiliated Researcher at the Laboratoire de changement social et politique (Laboratory for Social and Political Change) (LCSP) at Paris Diderot University. The current perception of the transit of bodies of James Baldwin and Jeanne Baret marked the end of the world as an epistemological breach, with all the resulting consequences.



Bétonsalon – Centre d’art et de recherche bénéficie du soutien de la Ville de Paris, de l’université Paris Diderot – Paris 7, de la Direction régionale des affaires culturelles d’Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication, de la Région Île-de-France et de Leroy Merlin - Quai d’Ivry

Bétonsalon – Centre d’art et de recherche est membre de Tram, réseau art contemporain Paris / Île-de-France et d.c.a / association française de développement des centres d’art contemporain

La Villa Vassilieff est soutenue par des partenaires publics et privés, au premier rang desquels la Ville de Paris, la Région Île-de-France et Pernod Ricard, son premier mécène. Elle développe aussi des partenariats avec la Fondation Nationale des Arts Graphiques et Plastiques, le Collège d’études mondiales de la Fondation Maison des sciences de l’homme, le Goethe Institut ou encore la Cité internationale des arts.

L’Académie vivante reçoit le soutien de la Fondation Daniel et Nina Carasso.

Bétonsalon – Centre d’art et de recherche remercie Samah Slim, Lila Torquéo, ainsi que l’ensemble des participant·e·s et des intervenant·e·s de l’Académie vivante 4.

Bétonsalon – Center for Art and Research is supported by the City of Paris, the Paris Diderot University – Paris 7, the Île-de-France Regional Board of Cultural Affairs – Ministry of Culture and Communication, the Île-de-France Region and Leroy Merlin – Quai d’Ivry.

Bétonsalon – Center for Art and Research is a member of Tram, réseauart contemporain Paris/Île-de-France and d.c.a/association française de développement des centres d’art contemporain.

Villa Vassilieff receives support from public and private partners first and foremost from the City of Paris, the Île-de-France Region and Pernod Ricard, its leading sponsor. Villa Vassilieff also developed partnerships with the Fondation Nationale des Arts Graphiques et Plastiques, the Collège d’études mondiales of the Fondation Maison des sciences de l’homme, the Goethe Institut or the Cité internationale des arts.

The Académie vivante is supported by the Daniel and Nina Carasso Foundation.

Bétonsalon – Center for Art and Research would like to thank Samah Slim, Lila Torquéo, and everyone who participated in the Académie vivante program.

Avec la collaboration de / With the collaboration of:

Fondation Daniel et Nina Carasso  
Université Paris-Diderot - Paris 7  
Unité d’Épigénétique et Destin Cellulaire  
ésadtpm  
Réseau cinéma  
Temporary Gallery, Cologne  
Maison centrale de Poissy  
DISP Paris

Ateliers Lettres de l’UFR Lettres, Arts,  
Cinéma,  
Section des Étudiants Empêchés  
CERILAC  
SAPIENS-USPC  
SPIP 78  
DRAC Île-de-France  
SAPIENS-USPC  
INRAP Centre

Section des étudiants empêchés de la  
Maison centrale de Poissy  
Étudiants de la Licence de Lettres de  
l’université Paris Diderot

Students at the Poissy prison  
Bachelor students in Literature  
at the Paris Diderot University

Édition  
Bétonsalon – Centre d’art et de  
recherche, 300 exemplaires

Conception éditoriale  
Mélanie Bouteloup

Coordination éditoriale  
Mathilde Assier & Lucas Morin

Intégration des contenus  
Alice Truc

Traduction  
Nana Appea

Images  
Bétonsalon – Centre d’art et de  
recherche

Impression  
Après Midi Lab, Paris

Bétonsalon – Centre  
d’art et de recherche

Mélanie Bouteloup, directrice  
Pierre Vialle, adjoint de direction,  
administrateur

À Bétonsalon – Centre d’art et de  
recherche

Mathilde Assier, coordinatrice de projet  
Lucas Morin, coordinateur de projet

À la Villa Vassilieff

Virginie Bobin, responsable des  
programmes  
Boris Atrux-Tallau, coordinateur de  
projet  
Camille Chenais, coordinatrice de projet

Publication  
Bétonsalon – Center for Art  
and Research, 300 copies

Editor  
Mélanie Bouteloup

Editorial Managers  
Mathilde Assier & Lucas Morin

Contents integration  
Alice Truc

Translation  
Nana Appea

Image credit  
Bétonsalon – Center for Art  
and Research

Print  
Après Midi Lab, Paris

Bétonsalon – Center  
d’art et de recherche

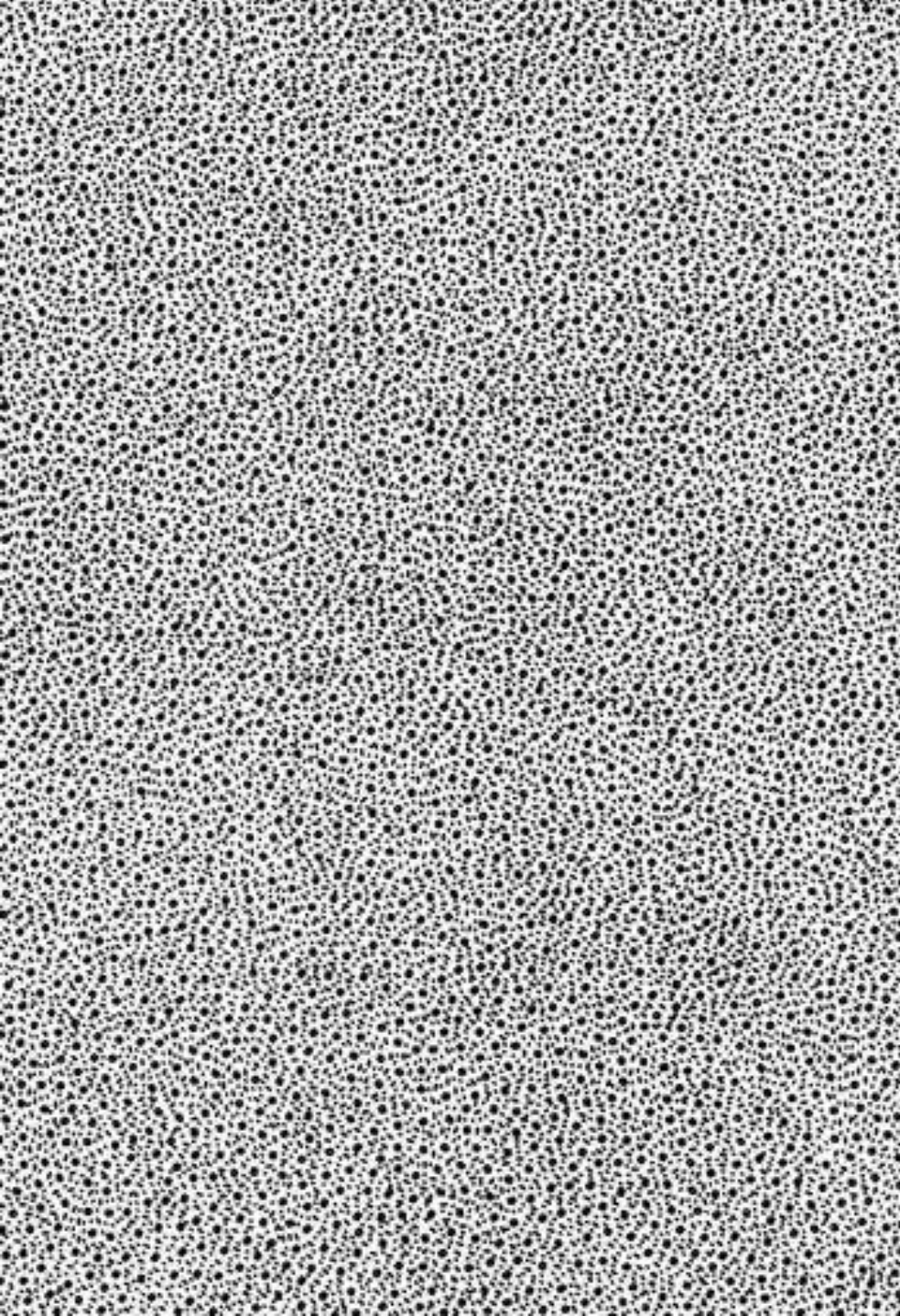
Mélanie Bouteloup, director  
Pierre Vialle, adjunct  
director, administrator

At Bétonsalon – Center for  
Art and Research

Mathilde Assier, project  
coordinator  
Lucas Morin, project  
coordinator

At Villa Vassilieff

Virginie Bobin, artistic  
director  
Boris Atrux-Tallau, project  
coordinator  
Camille Chenais, project  
coordinator





paris  
diderot

béton  
salon

L'Académie vivante  
est axée sur  
l'expérimentation  
de nouveaux formats  
pour créer et présenter  
les savoirs de demain

Académie  
vivante

